

# PROWICK™ SHOULDER POSTOPERATIVE DRESSING AND COLD THERAPY SYSTEM INSTRUCTIONS FOR USE (AR-I625P)



## ENGLISH

### *Description/Indications for use:*

The ProWick Shoulder Postoperative Dressing and Cold Therapy System contains an absorbent dressing for use during the first 48 hours after arthroscopic or mini-open shoulder surgery. The single size ProWick Shoulder Dressing is designed to accommodate most shoulders and is intended for absorbing body fluids that may exude from incisions after surgery. The Arthrex ProWick Dressing is indicated for the management of post-surgical wounds. The ProWick Shoulder Postoperative Dressing and Cold Therapy System contains one shoulder cover dressing, a set of five foam islands, two compression straps, one cold pack, and one set of five waterproof bandages.

## DEUTSCH

### *Beschreibung/Gebrauchsanweisung:*

Das ProWick Postoperative Schulterverband - Kältetherapiesystem enthält einen saugfähigen Verband zur Verwendung während der ersten 48 Stunden nach arthroskopischen und mini open Schulteroperationen. Der in einer Größe erhältliche ProWick Schulterverband ist für die meisten Schultern passend und dient zur Absorption von Körperflüssigkeit, die nach Operationen aus Inzisionen austreten kann. Der Arthrex ProWick Verband ist für die Versorgung postoperativer Wunden vorgesehen. Das ProWick Postoperative Schulterverband - Kältetherapiesystem besteht aus einem Schulterverband, einem Satz mit fünf Schaumstoffauflagen, zwei Kompressionsbändern, einem Kühlpack und einem Satz mit fünf wasserdichten Pflastern.

## FRANCAIS

### *Description/Indications d'emploi:*

Le pansement postopératoire pour épaule avec système de cryothérapie ProWick comprend un pansement absorbant destiné à être utilisé au cours des premières 48 heures qui suivent une intervention de chirurgie arthroscopique ou micro-invasive au niveau de l'épaule. Le pansement pour épaule à taille unique ProWick est conçu pour s'adapter à la plupart des épaules et est prévu pour absorber les fluides corporels susceptibles de s'écouler des incisions après une intervention chirurgicale. Le pansement ProWick d'Arthrex est indiqué pour le traitement des plaies postopératoires. Le pansement postopératoire pour épaule avec système de cryothérapie ProWick comprend un pansement pour épaule, une série de cinq blocs de mousse, deux bandes de compression, une poche réfrigérante et une série de cinq bandages étanches.

## ITALIANO

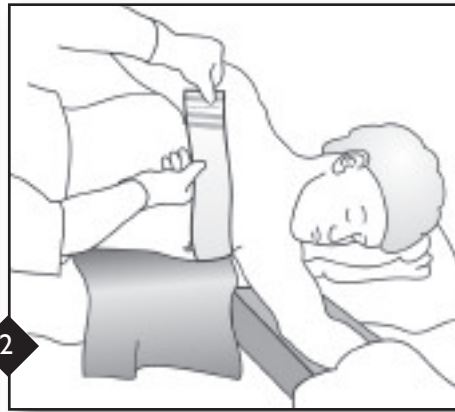
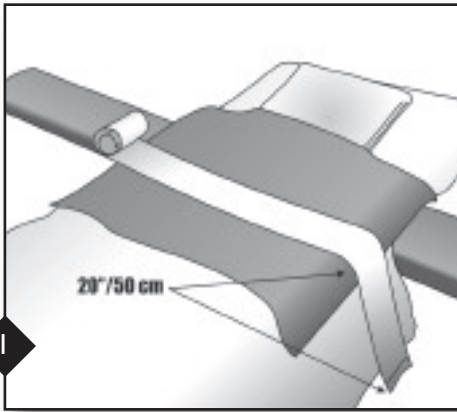
### *Descrizione/Indicazioni per l'uso:*

Il sistema di bendaggio postoperatorio per la spalla e terapia del freddo ProWick contiene un bendaggio assorbente da utilizzare durante le prime 48 ore dopo l'artroscopia o l'intervento mini-invasivo sulla spalla. Il bendaggio per spalla ProWick a misura unica si adatta a quasi tutte le spalle e assorbe fluido del corpo che potrebbe fuoriuscire dalle incisioni dopo l'intervento. Il sistema di bendaggio ProWick Arthrex è previsto per la cura delle ferite dopo l'intervento. Il sistema di bendaggio postoperatorio per la spalla e terapia del freddo ProWick contiene un bendaggio di copertura per la spalla, una serie di cinque isole di gommapiuma, due fasce di compressione, una compressa fredda ed una serie di cinque cerotti impermeabili.

## ESPAÑOL

### *Descripción/Indicaciones de uso:*

El Sistema de apósito postoperatorio para hombro y Tratamiento frío ProWick contiene un apósito absorbente para uso durante las primeras 48 horas posteriores a una cirugía artroscópica o mínimamente invasiva de hombro. El apósito ProWick para hombro viene en un solo tamaño capaz de acomodar la mayoría de los hombros y tiene como función absorber fluidos corporales que exudan las incisiones artroscópicas efectuadas después de la operación. El apósito ProWick para hombro está indicado para el manejo de heridas posquirúrgicas. El Sistema de apósito postoperatorio para hombro y Tratamiento frío ProWick contiene un apósito para hombro, cinco compresas de espuma, dos vendas de compresión, una compresa fría y cinco vendajes impermeables.



## ENGLISH

### Instructions for use:

**1.** Unfold one Compression Strap and place it on the O.R. table such that the patient will lie on the Compression Strap on their nonsurgical side, with the strap at the level of the patient's upper chest (Figure 1). Ensure that the end with the Velcro®-like hook strips extends 20" beyond the edge of the table, in the direction the patient will face when lying in the lateral position. (If operating on a patient in a seated position, place the Compression Strap behind the patient's back with the end containing the hook strips on the non-operative side.)

**2.** Position the patient on the O.R. table so that the strap is beneath the upper chest and next to the skin (Figure 2). Before surgical skin prep, tuck the ends of the Compression Strap away from the surgical site to keep them dry.

When the operation is complete and the arthroscopic incision sites have been closed and dried per standard hospital procedure (typically suture and/or a SteriStrip™ ), the ProWick Shoulder Postoperative Dressing System can be applied.

**3.** Peel a rectangular foam island off the release liner. (If desired and per hospital procedure, topical medication to relieve postoperative pain may be placed in the center of the foam island prior to placing the island over the wound site.) Apply the foam islands parallel to the incisions, and ensure that the adhesive is flush to the skin on all sides (Figure 3).

**4.** Place the ProWick Cover Dressing on the shoulder with the label facing out so that the "wings" fully cover the foam islands placed over the most anterior and posterior sites.

Take the end of the Compression Strap in front of the patient and, with the hook strips and label facing away from patient, attach the end to the uppermost anterior wing of the ProWick Cover Dressing, covering the hook strips (Figure 4).

**5-8.** Wrap the other end of the Compression Strap (end toward patient's back) around the shoulder in a figure-8 fashion by first passing the strap from back to front over the hook strips on the

uppermost posterior wing of the dressing and down around the opposite diagonal corner of the dressing (Figure 5). Then wrap once around the base of the dressing covering the lower hook strips (Figure 6). Complete an additional wrap up the biceps and under the axilla (Figure 7). Finish by wrapping the strap back over the shoulder and attaching it to the exposed hook strips on the end of Compression Strap already secured to the anterior wing of the dressing (Figure 8). If applicable, cut off any excess strap after securing the end to the exposed hook strips.

Adjust the Compression Strap as needed so that the fit is fairly snug, as tension will release as the surgical fluids are absorbed and the swelling decreases.

The ProWick Shoulder Dressing should be removed within 48 hours after placement. See Cold Pack and Waterproof Bandage Instructions For Use. The Instructions For Use should accompany the respective products to the location where they will be applied.

## DEUTSCH

### Gebrauchsanweisung:

**1.** Ein Kompressionsband auseinanderfalten und so auf den Operationstisch legen, dass der Patient mit der unoperierten Seite auf dem Band liegt und dass sich das Band auf der Höhe des oberen Brustkorb des Patienten befindet (Abbildung 1). Sicherstellen, dass das Ende mit den Klettstreifen des Velcro® Klettverbands ca. 50 cm über die Tischkante hinausragt, und zwar in der Richtung, in die der Patient in lateraler Position blickt. (Wird ein Patient in Sitzposition operiert, das Kompressionsband so hinter den Rücken des Patienten legen, dass sich die Enden mit den Klettstreifen auf der nicht operierten Seite befinden).

**2.** Den Patienten so auf dem OP-Tisch positionieren, dass das Band unter dem oberen Brustteil an der Haut anliegt (Abbildung 2). Die Enden des Kompressionsbandes von der Operationsstelle weg verstauen, damit sie trocken bleiben.

Wenn die arthroskopischen Inzisionsstellen nach Operationsabschluss geschlossen und gemäß dem üblichen Krankenhausverfahren getrocknet

wurden (normalerweise mit Nahtmaterial und/oder einem SteriStrip), kann das ProWick Postoperative Schulterverbandssystem angelegt werden.

**3.** Eine rechteckige Schaumauflage von der Schutzfolie abziehen. (Falls gewünscht kann gemäß Krankenhausverfahren ein Mittel zur postoperativen Schmerzlinderung auf die Mitte der Schaumauflage aufgetragen werden, ehe die Auflage auf die Wundstelle gelegt wird.) Die Schaumauflagen parallel zu den Inzisionen anbringen und sicherstellen, dass der Klebstoff an allen Seiten gut an der Haut anliegt (Abbildung 3).

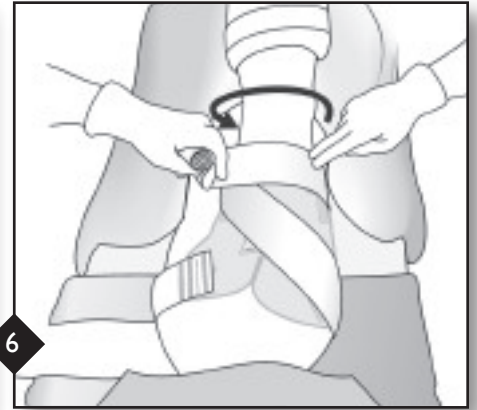
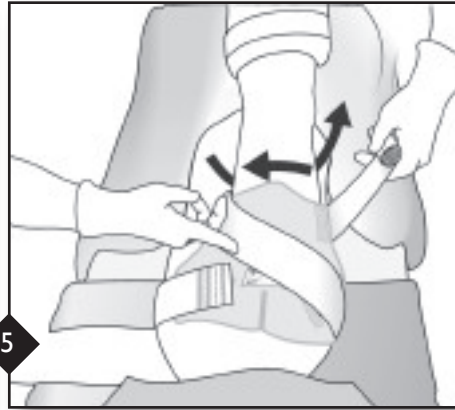
**4.** Den ProWick Deckverband so auf der Schulter anbringen, so dass das Etikett nach außen zeigt und dass die "Flügel" die an den anteriorsten und posteriorsten Stellen angebrachten Schaumauflagen vollständig abdecken.

Das Ende des Kompressionsbandes vor dem Patienten greifen, so dass die Klettstreifen und das Etikett vom Patienten wegzeigen, dann das Ende des anterioren Flügels des ProWick Deckverbands auf den Klettstreifen festdrücken (Abbildung 4).

**5-8.** Das andere Ende des Kompressionsbandes (Ende zum Rücken des Patienten hin) in 8er-Form um die Schulter legen; hierzu das Band zunächst von hinten nach vorn über die Klettstreifen des posterioren Flügels des Verbands und dann um die gegenüberliegende diagonale Kante des Verbands führen (Abbildung 5). Dann einmal um den unteren Teil des Verbands wickeln und die unteren Klettstreifen abdecken (Abbildung 6). Eine weitere Wicklung um den Bizeps und unter der Achsel hindurch vornehmen (Abbildung 7). Zum Schluss das Band über die Schulter zurück wickeln und an den freiliegenden Klettstreifen am Kompressionsband festdrücken, das bereits am anterioren Flügel des Verbands befestigt wurde (Abbildung 8). Nach dem Befestigen des Endes an den freiliegenden Klettstreifen den überschüssigen Bandteil abschneiden.

Das Kompressionsband nach Bedarf justieren, damit es fest anliegt, da die Spannung beim Aufsaugen der Operationsflüssigkeit und Rückgang der Schwellung nachlässt.

Der ProWick Schulterverband sollte spätestens 48 Stunden nach dem Anlegen entfernt werden. Siehe



die Gebrauchsanweisung für den Kühlpack und den wasserdichten Verband. Die Gebrauchsanweisung sollte den jeweiligen Produkten für die Mitnahme zur Einsatzstelle beigelegt werden.

## FRANCAIS

### Mode d'emploi:

**1.** Déplier une bande de compression et la placer sur la table d'opération de manière à ce que le patient soit couché sur la bande de compression du côté opposé à celui où a lieu l'opération, la bande se trouvant au niveau de la partie supérieure du thorax du patient (Figure 1). Veiller à ce que l'extrémité portant les bandes autoagrippantes de type Velcro® dépasse de 50 centimètres du bord de la table dans la direction à laquelle le patient fera face lorsqu'il sera allongé en position de décubitus latéral. (Si l'on opère le patient en position assise, placer la bande de compression derrière le dos du patient, l'extrémité portant les bandes autoagrippantes du côté non opéré).

**2.** Installer le patient sur la table d'opération de manière à ce que la bande se trouve sous la partie supérieure de son thorax, contre la peau (Figure 2). Avant la préparation de la peau pour l'intervention, éloigner les extrémités de la bande de compression du site chirurgical afin de les maintenir au sec.

À la fin de l'intervention chirurgicale et après la fermeture et le séchage des sites d'incision arthroscopique selon la procédure standard de l'établissement hospitalier (généralement par suture et/ou pose d'un SteriStrip), on peut appliquer le système de pansement postopératoire pour épaule ProWick.

**3.** Ôter la feuille protectrice du revêtement adhésif d'un bloc de mousse rectangulaire. (Si on le souhaite et conformément à la procédure standard de l'établissement hospitalier, on peut appliquer un médicament topique destiné à soulager la douleur postopératoire au centre du bloc de mousse avant de placer celui-ci sur la plaie). Appliquer les blocs de mousse parallèlement aux incisions et s'assurer que la couche adhésive est en contact étroit avec la peau sur tous les côtés (Figure 3).

**4.** Placer le pansement de recouvrement ProWick sur l'épaule, l'étiquette orientée vers l'extérieur, de manière à ce que les "ailes" recouvrent totalement

les blocs de mousse placés sur les incisions la plus antérieure et la plus postérieure.

Saisir l'extrémité de la bande de compression qui se trouve devant le patient et, les bandes autoagrippantes et l'étiquette étant orientées du côté opposé au patient, fixer cette extrémité à l'aile antéro-supérieure du pansement ProWick, en recouvrant les bandes autoagrippantes (Figure 4).

**5-8.** Enrouler l'autre extrémité de la bande de compression (celle qui se trouve du côté du dos du patient) autour de l'épaule en formant un huit, en faisant d'abord passer la bande d'arrière en avant par dessus les bandes autoagrippantes sur l'aile postéro-supérieure du pansement et en descendant autour du coin diagonalement opposé du pansement (Figure 5). L'enrouler ensuite en effectuant un tour autour de la base du pansement, en recouvrant les bandes autoagrippantes inférieures (Figure 6). Effectuer un tour supplémentaire au-dessus du biceps et sous l'aisselle (Figure 7). Terminer en enroulant une nouvelle fois la bande par-dessus l'épaule et en la fixant aux bandes autoagrippantes exposées sur l'extrémité de la bande de compression déjà fixée à l'aile antérieure du pansement (Figure 8). Si nécessaire, couper le morceau de bande excédentaire après en avoir fixé les extrémités aux bandes autoagrippantes exposées.

Ajuster la bande de compression si nécessaire, de manière à ce qu'elle soit bien serrée, sachant que sa tension va diminuer après absorption des liquides chirurgicaux et réduction du gonflement.

Le pansement pour épaule ProWick doit être retiré dans les 48 heures qui suivent sa mise en place. Consulter les modes d'emploi de la poche réfrigérante et du bandage étanche. Ces modes d'emploi doivent accompagner les produits correspondants à l'endroit où ils seront utilisés.

## ITALIANO

### Istruzioni per l'uso:

**1.** Srotolare una fascia di compressione e sistemarla sul tavolo della sala operatoria in modo che il paziente si possa sdraiare su di essa dal lato non operato, con la fascia a livello della parte superiore del torace (Figura 1). Assicurarsi che l'estremità con le strisce di velcro® si estendano di circa

50 cm oltre il bordo del tavolo, nella direzione che sarà di fronte al paziente quando questi è sdraiato in posizione laterale.

(Se l'intervento viene eseguito su un paziente seduto, collocare la fascia di compressione dietro il dorso della persona, con l'estremità che contiene le strisce di velcro sul lato non sottoposto all'intervento).

**2.** Sistemare il paziente sul tavolo operatorio in modo che la fascia sia sotto la parte superiore del torace e vicino alla pelle (Figura 2). Prima di preparare la cute per l'intervento, infilare le estremità della fascia di compressione lontano dal sito chirurgico in modo da mantenerle asciutte.

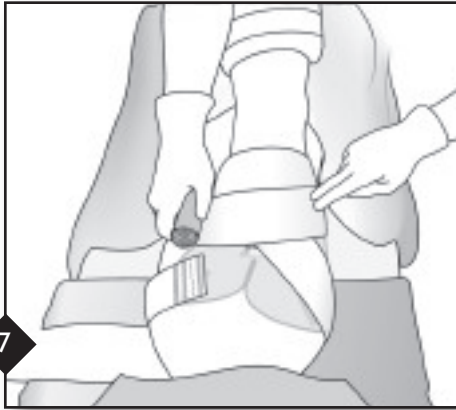
Una volta terminato l'intervento e quando i siti dell'incisione artroscopica sono chiusi e asciugati secondo il normale protocollo dell'ospedale (in genere sutura e/o uno SteriStrip), si può applicare il Sistema di bendaggio postoperatorio per la spalla ProWick.

**3.** Staccare un'isola di gommapiuma rettangolare dal supporto. (A scelta o su indicazione del protocollo ospedaliero, si può applicare una medicazione topica per alleviare il dolore postoperatorio al centro dell'isola di gommapiuma prima di collocarla sulla ferita). Applicare le isole di gommapiuma parallele alle incisioni e assicurarsi che l'adesivo sia a livello della cute su tutti i lati (Figura 3).

**4.** Collocare il bendaggio di copertura ProWick sulla spalla con l'etichetta rivolta in fuori in modo che le "alette" coprano completamente le isole di gommapiuma sistemate sopra i siti più anteriori e posteriori.

Prendere l'estremità della fascia di compressione di fronte al paziente e, con le strisce di velcro e l'etichetta rivolte in senso opposto al paziente, fissare l'estremità all'aletta anteriore nella parte superiore del bendaggio di copertura ProWick, coprendo le strisce di velcro (Figura 4).

**5-8.** Avvolgere l'altra estremità della fascia di compressione (estremità verso il dorso del paziente) attorno alla spalla in una configurazione a 8, facendo passare prima la fascia dal dietro al davanti sulle strisce di velcro sull'aletta posteriore



nella parte superiore del bendaggio e in giù attorno all'angolo diagonale opposto del bendaggio (Figura 5). Avvolgere quindi una volta le strisce di velcro inferiori di fissaggio attorno alla base del bendaggio (Figura 6). Avvolgere ancora una volta, salendo sui bicipiti e sotto l'ascella (Figura 7). Terminare riavvolgendo la fascia sulla spalla e fissandola alle strisce di velcro esposte sull'estremità della fascia di compressione già fissata all'aletta anteriore del bendaggio (Figura 8). Nel caso, tagliare le porzioni di fascia in eccesso dopo aver fissato l'estremità alle strisce di velcro esposte.

Regolare la fascia di compressione come necessario in modo che sia abbastanza stretta, in quanto la tensione si allenta con l'assorbimento dei fluidi chirurgici e la riduzione del gonfiore.

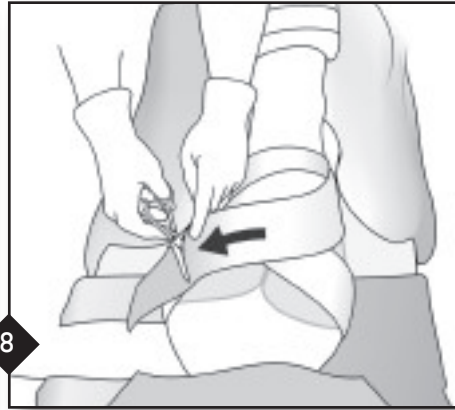
Il bendaggio postoperatorio per la spalla deve essere rimosso dopo 48 ore. Vedere le istruzioni per l'uso della compressa fredda e del cerotto impermeabile. Le istruzioni per l'uso devono accompagnare sempre il prodotto corrispondente nel luogo di applicazione.

## ESPAÑOL

### Instrucciones de uso:

**1.** Desenrolle una de las vendas de compresión sobre la mesa de operaciones, de forma que el paciente repose encima de la venda sobre su lado no operado, con la venda a la altura de la parte superior del tórax (Figura 1). Las tiras de sujeción estilo Velcro® deberán colgar unos 50 centímetros (20 pulgadas) del borde de la mesa, en la dirección en la que mirará el paciente cuando repose sobre el lado indicado. (Si al paciente se le va a operar sentado, coloque la venda de compresión detrás de su espalda con el extremo con las tiras de sujeción en el lado que no se va a operar).

**2.** Coloque al paciente sobre la mesa de operaciones de forma que la venda quede por debajo de la parte superior del tórax tocando el cuerpo (Figura 2). Antes de la preparación quirúrgica de la piel, proteja los extremos de la venda de compresión alejados de la zona a operar para mantenerlos secos.



Cuando haya acabado la operación y las incisiones artroscópicas estén cerradas y secas según los procedimientos establecidos en el hospital (sutura o SteriStrip), se podrá aplicar el Sistema de apósito postoperatorio ProWick para hombro.

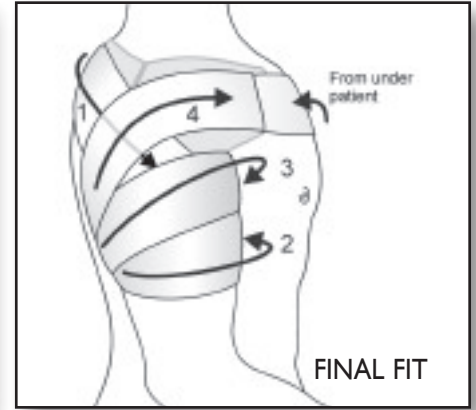
**3.** Despegue una compresa de espuma rectangular. (Si se desea y siguiendo los procedimientos hospitalarios, se puede aplicar en el centro de la compresa un medicamento tópico para aliviar el dolor postoperatorio antes de colocarla en la herida.) Las compresas se deberán aplicar de forma paralela a las incisiones y el adhesivo debe quedar al ras de la piel por todos lados (Figura 3).

**4.** Coloque el apósito ProWick en el hombro con la etiqueta hacia afuera, de forma que las alas cubran en su totalidad las compresas situadas en las incisiones más anteriores y posteriores.

Lleve la venda de compresión por delante del paciente y, con las tiras de sujeción y la etiqueta en dirección contraria al paciente, enganche el extremo del ala anterior superior al apósito ProWick, de forma que las tiras de sujeción queden cubiertas (Figura 4).

**5-8.** Enrolle el otro extremo de la venda de compresión (con el extremo hacia la espalda del paciente) alrededor del hombro como se indica en la figura 8: primero pase la venda de atrás a adelante sobre las tiras de sujeción en el ala posterior superior del apósito y hacia abajo alrededor de la esquina diagonal opuesta del apósito (Figura 5). Luego enróllela una vez alrededor de la base del apósito que cubre las tiras de sujeción inferiores (Figura 6). Enrolle la venda una vez más por el bíceps y bajo la axila (Figura 7). Para acabar, enrrolle la venda otra vez por el hombro y engánchela a las tiras de sujeción expuestas en el extremo de la venda de compresión que ya está sujeta al ala anterior del apósito (Figura 8). Una vez haya sujetado la venda a las tiras de sujeción, corte lo que sobre si hace falta.

Ajuste la banda de compresión para que quede bastante apretada, ya que la tensión disminuirá a medida que absorba los fluidos quirúrgicos y disminuya la inflamación.



El apósito ProWick para hombro se debe retirar antes de las 48 horas de su colocación. Consulte las instrucciones de uso de la compresa fría y el vendaje impermeable. Se deberán enviar las instrucciones de uso con los productos correspondientes al lugar donde se vayan a utilizar.

---

## ENGLISH

### CONTRAINDICATIONS/WARNINGS

None known at this time.

### PRECAUTIONS

**CAUTION: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.**

- The ProWick Shoulder Dressing should be removed within 48 hours after placement.
- Do not immerse dressing in fluid or expose to excess moisture, as dressing could become saturated.
- ProWick Shoulder Postoperative Dressing System is for SINGLE USE ONLY. DO NOT RESTERILIZE OR REUSE.

### HOW SUPPLIED

The ProWick Shoulder Postoperative Dressing and Cold Therapy System is supplied sterile and is for single use only. Do not resterilize.

### STORAGE AND HANDLING

Store in a cool, dry place and in a manner that protects the integrity of the package and sterile barrier.

### PREPARATION FOR USE

Read the Instructions For Use in their entirety prior to using the device. Inspect for damage to product or sterile barrier. Do not use if the product is damaged or the sterile barrier is compromised.

---

## DEUTSCH

### GEGENANZEIGEN/WARNUNGEN

Derzeit keine bekannt.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

**VORSICHT: Laut Bundesgesetz (USA) ist dieses Produkt verschreibungspflichtig.**

- Der ProWick Schulterverband sollte spätestens 48 Stunden nach dem Anlegen entfernt werden.
- Verband nicht in Flüssigkeit tauchen und keiner übermäßigen Feuchtigkeit aussetzen, da sich der Verband vollsaugen kann.
- Das ProWick Postoperative Schulterverbandssystem ist NUR FÜR DEN EINMALGEBRAUCH vorgesehen. NICHT RESTERILISIEREN ODER WIEDERVERWENDEN.

### DARREICHUNGSFORM

Das ProWick Postoperative Schulterverbands und Kältetherapiesystem wird steril geliefert und ist nur für den Einmalgebrauch vorgesehen. Nicht resterilisieren.

### AUFBEWAHRUNG UND HANDHABUNG

Kühl, trocken und so lagern, dass die Integrität der Verpackung und sterilen Barriere gewahrt bleibt.

## VORBEREITUNG FÜR DIE VERWENDUNG

Die Gebrauchsanweisung vor Verwendung des Produkts vollständig durchlesen. Auf Beschädigung des Produkts oder der sterilen Barriere überprüfen. Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt oder die sterile Barriere beeinträchtigt wurde.

---

## FRANCAIS

### CONTRE-INDICATIONS/PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Aucune contre-indication connue à l'heure actuelle.

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

**MISE EN GARDE : La loi fédérale (U.S.A.) limite la vente de ce dispositif par ou sur l'ordonnance d'un médecin.**

- Le pansement pour épaule ProWick doit être retiré dans les 48 heures qui suivent sa mise en place.
- Ne pas immerger le pansement dans un liquide ni l'exposer à une humidité excessive car cela risquerait de le saturer en humidité.
- Le système de pansement postopératoire pour épaule ProWick est EXCLUSIVEMENT À USAGE UNIQUE. NE PAS STÉRILISER À NOUVEAU NI RÉUTILISER.

### PRÉSENTATION

Le pansement postopératoire pour épaule avec système de cryothérapie ProWick est livré stérile et est à usage unique. Ne pas stériliser à nouveau.

### CONSERVATION ET MANIPULATION

Conserver dans un endroit frais et sec et de manière à préserver l'intégrité de l'emballage et de la barrière stérile.

### PRÉPARATION AVANT L'EMPLOI

Lire intégralement mode d'emploi avant d'utiliser le dispositif. Contrôler l'absence de dommage au produit ou à la barrière stérile. Ne pas utiliser si le produit est endommagé ou si la barrière stérile est compromise.

---

## ITALIANO

### CONTROINDICAZIONI/AVVERTENZE

Nessuna nota al momento della pubblicazione.

### PRECAUZIONI

**ATTENZIONE: Le leggi federali (USA) autorizzano la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o dietro sua prescrizione.**

- Il bendaggio postoperatorio per la spalla ProWick deve essere rimosso entro 48 ore dopo il posizionamento.
- Per evitare di saturarlo, non immergere il bendaggio in fluido o esporlo a umidità eccessiva.
- Il sistema di bendaggio postoperatorio per la spalla ProWick è ESCLUSIVAMENTE MONOUSO. NON RISTERILIZZARE O RIUTILIZZARE.

### COME SI PRESENTA

Il sistema di bendaggio postoperatorio per la spalla e terapia del freddo ProWick viene fornito sterile ed è previsto esclusivamente monouso. Non resterilizzare.

### CONSERVAZIONE E CURA

Conservare in un luogo fresco e asciutto, in modo da proteggere l'integrità della confezione e la barriera sterile.

### PREPARAZIONE PER L'USO

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Controllare che il prodotto o la barriera sterile non siano danneggiati. Non utilizzare se il prodotto è danneggiato o se la barriera sterile è compromessa.

---

## ESPAÑOL

### CONTRAINDICACIONES/ ADVERTENCIAS

No existe ninguna conocida.

### PRECAUCIONES

**PRECAUCIÓN. Las leyes federales (EE.UU.) limitan la venta de este dispositivo a médicos o con receta médica.**

- El apósito ProWick para hombro se debe retirar antes de las 48 horas de su colocación.
- No sumerja el apósito en ningún líquido ni lo exponga a humedad excesiva, ya que se podría saturar.
- El apósito postoperatorio ProWick para hombro SÓLO SE PUEDE UTILIZAR UNA VEZ. NO LO VUELVA A ESTERILIZAR NI A USAR.

### CONTENIDO DEL PAQUETE

El Sistema de Apósito postoperatorio para hombro y Tratamiento frío ProWick se suministra estéril y sólo se puede utilizar una vez. No esterilizar de nuevo.

### ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

Guardar en lugar fresco y seco, de forma que la integridad del paquete y la barrera estéril queden protegidas.

### PREPARACIÓN PARA EL USO

Lea las instrucciones de uso en su integridad antes de usar el sistema. Compruebe que el producto y la barrera estéril no presenten ningún desperfecto. No lo use si están dañados de alguna forma.

## ENGLISH

### Materials:

- Polyethylene
- Polypropylene
- Acrylate adhesive
- Polyurethane

*Latex Free*

## ITALIANO

### Materiali:

- Polietilene
- Polipropilene
- Adesivo a base di acrilato
- Poliuretano

*Privo Di Lattice*

## DEUTSCH

### Material:

- Polyethylen
- Polypropylen
- Acrylatklebstoff
- Polyurethan

*Enthält kein Latex*

## ESPAÑOL

### Materiales:

- Polietileno
- Polipropileno
- Adhesivo acrílico
- Poliuretano

*No Contiene Látex*

## FRANCAIS

### Matériaux:

- Polyéthylène
- Polypropylène
- Adhésif à base d'acrylate
- Polyuréthane

*Exempt De Latex*



### Arthrex, Inc.

1370 Creekside Boulevard,  
Naples, Florida 34108-1945 USA  
800-934-4404 • Fax: 800-643-9310  
[www.arthrex.com](http://www.arthrex.com)

### Arthrex GmbH

Erwin-Hielscher-Strasse 9  
81249 München, Germany  
Tel: +49 89 909005-0  
[www.arthrex.de](http://www.arthrex.de)



U.S. PATENT NO. 6,346,654 B1; and PATENTS PENDING  
Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

© 2011, Arthrex Inc. All rights reserved. LA11625, rev. 4